



RAPPORT D'ACTIVITÉ

2018





Nos missions

Notre action générale concerne aussi bien l'intégration des migrants que la sensibilisation au vivre ensemble interculturel à Huy et aux alentours.

D'où notre projet s'inscrit sur 4 axes :

1. L'apprentissage du **français** langue étrangère
2. La **citoyenneté** avec notre programme « Vivre en Belgique » : la compréhension des codes sociaux et culturels, et la connaissance des institutions du pays.
3. L'aide à l'exercice des **droits** et des obligations des personnes d'origine étrangères
4. L'**interculturalité**



Historique

2003 - Nous étions au départ un simple centre communautaire albanais

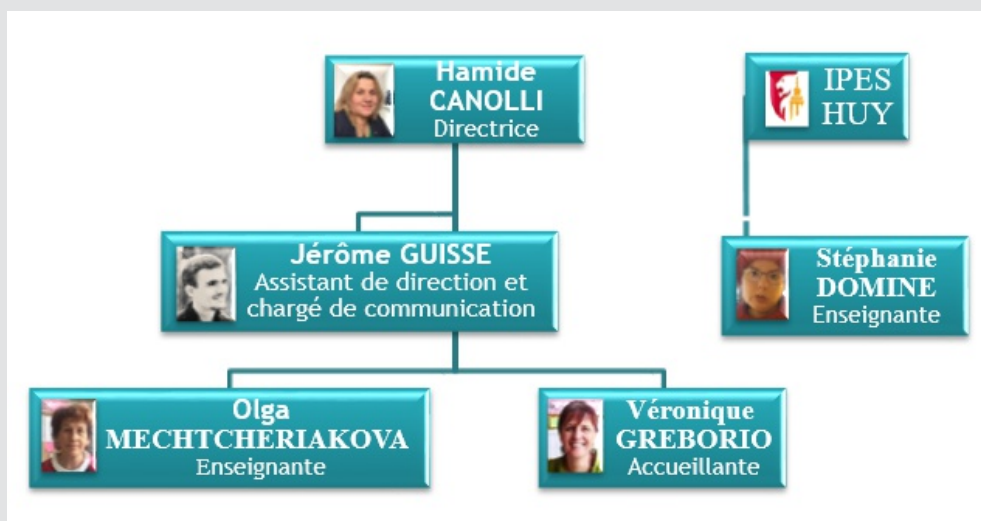
dans les institutions et les associations de Huy et ses environs.

2015 - L'accueil des primo-arrivants a modifié les conditions de notre financement en tant qu'ILI (Initiative Locale d'Intégration). Le BLAPA (Bureau local d'accueil des primo-arrivants), coordonné par le CRIPEL, a momentanément trouvé refuge dans nos locaux.

2019 - Nous sommes devenus en quelques années une association d'aide aux migrants ouverte à toutes les origines. Notre action rayonne dans 13 communes. Nos missions restent d'actualité par rapport à la situation de crise de certains pays.

2016 - Les attentats de Bruxelles et d'Europe ont suscité l'intérêt du public belge envers notre ASBL et les débats autour de l'immigration. Nous nourrissons le débat sur la diversité

L'équipe



Paola Guillen, bénévole et animatrice de projet (7h/semaine), nous accompagne également. Elle se charge notamment d'animations dans les écoles sur la tolérance, la discrimination ainsi que des spectacles et expositions.

Une dizaine de bénévoles ponctuels officient également à nos côtés.

Trois personnes sous chèques ALE collaborent également avec nous pour l'école de devoirs et pour le ménage.

L'équipe

Le comité d'accompagnement est rassemblé 3 fois par an. Il fonctionne comme un organe d'évaluation externe. Le quotidien de l'ASBL et ses difficultés y sont à chaque fois analysés, mais il permet aussi d'échanger des informations, de faire se rencontrer nos pratiques avec celles de nos partenaires principaux qui composent ce comité : centre culturel de Huy, Echevinat de l'égalité des chances, Forem, Plan de Cohésion Sociale, CPAS de Huy, CRIPEL.

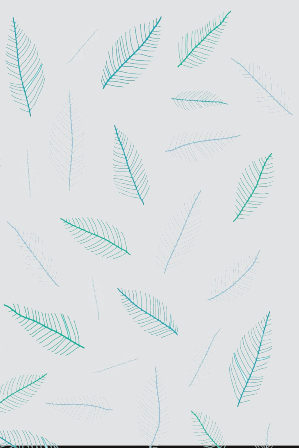
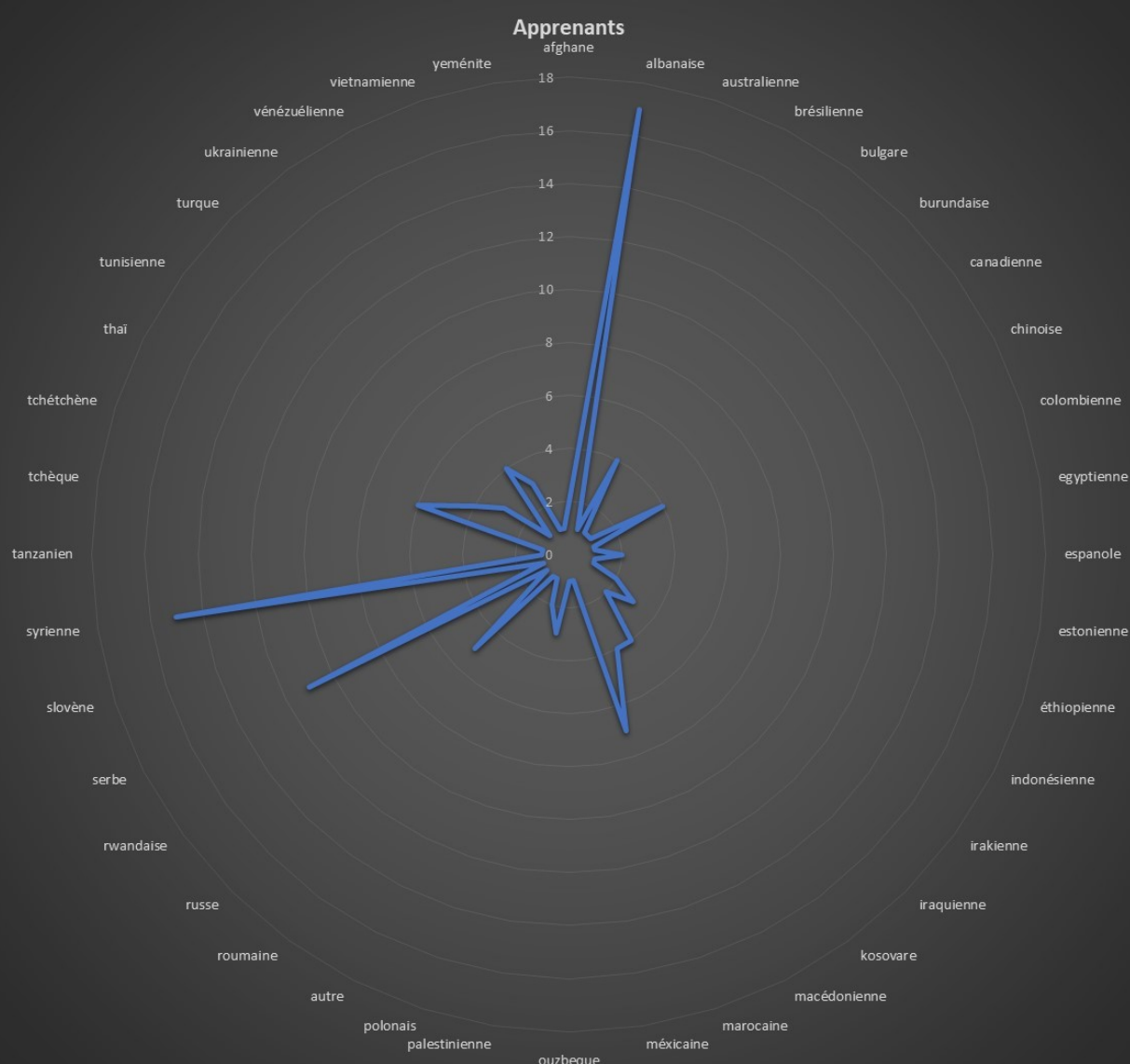
La réunion des bénévoles est organisée trois fois par an, l'occasion de rencontrer tous les bénévoles, de tout connaître les projets en cours, leur évaluation et leur implication.

Le Conseil d'administration

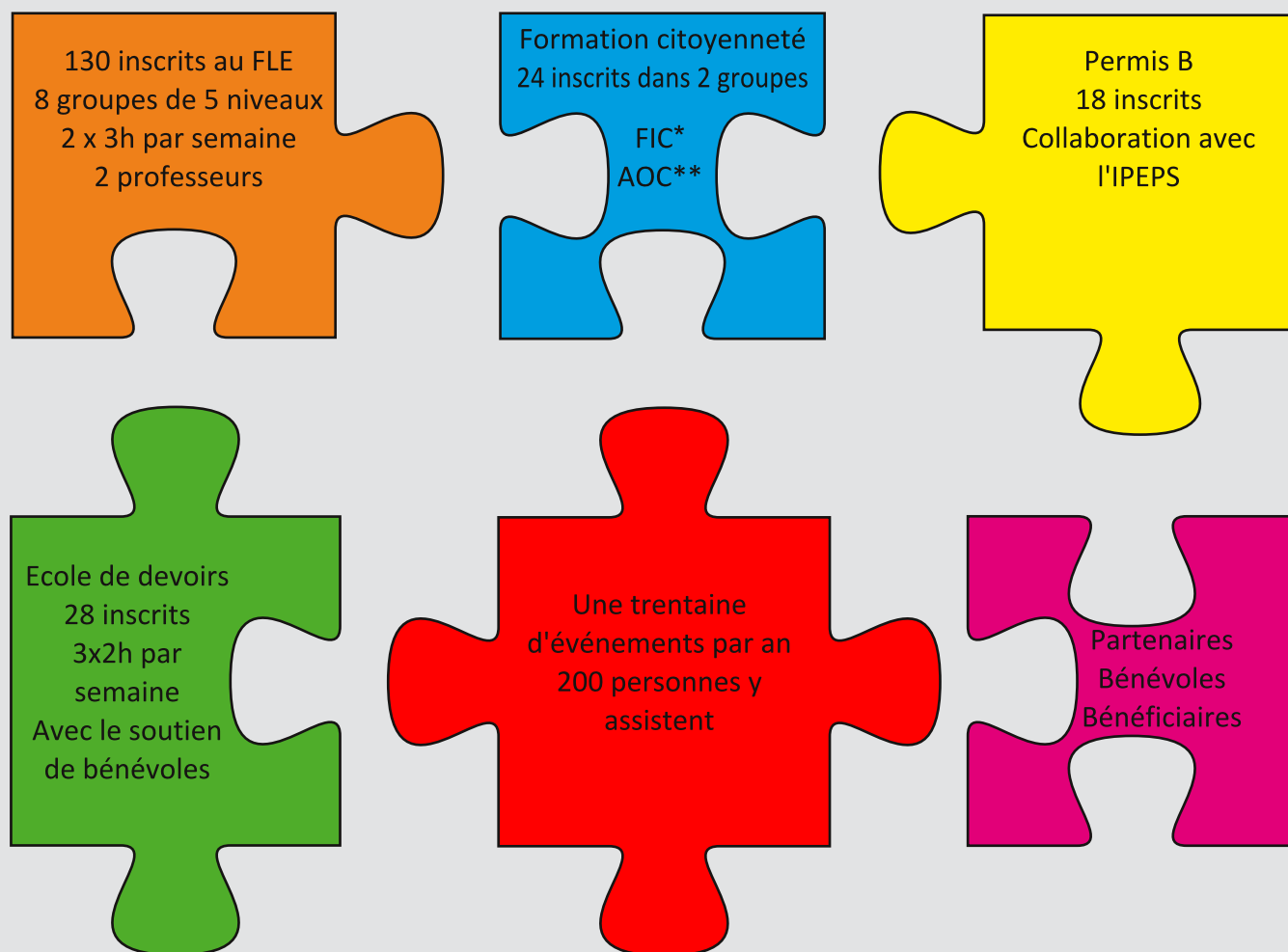
- **Présidente** : Claire Vanroy
- **Vice-présidente** : Michèle Quinet-Le Docte
- **Administratrice déléguée** : Hamide Canolli
- **Secrétaire** : Michel Simonis
- **Trésorière** : Pascale Perrin
- **Membre du CA** : Viviana Montalvo

Statistiques

130 personnes suivent nos cours de citoyenneté et de FLE.
Nous aidons **27** enfants et adolescents à l'école de devoirs.

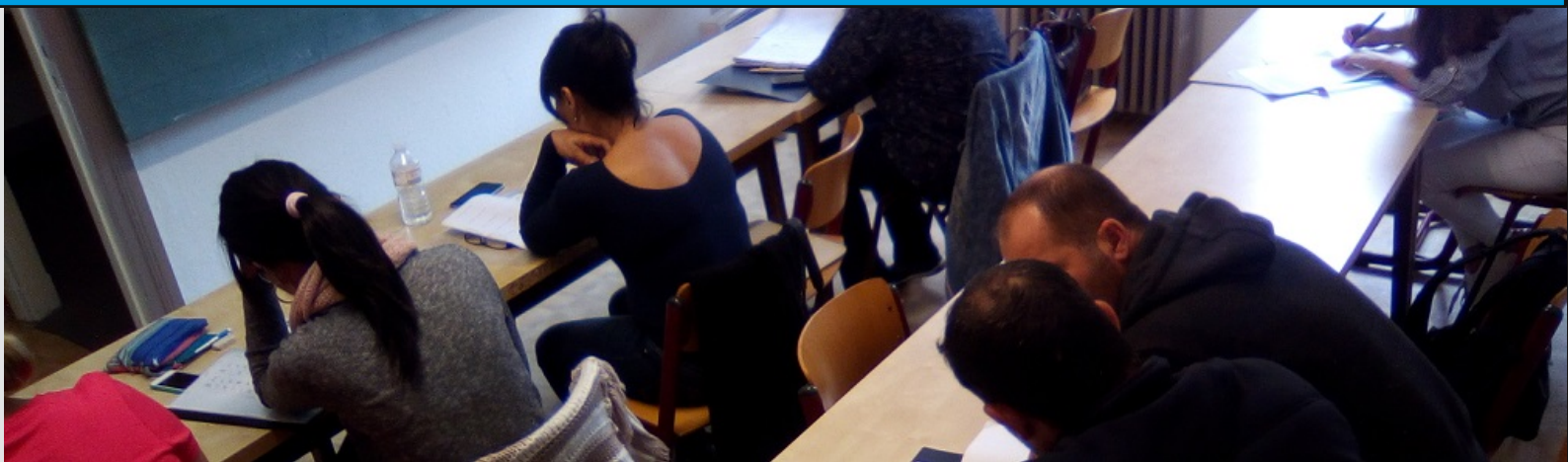


Statistiques



*FIC : Formation Intégration Citoyenne

**AOC : Atelier Orientation Citoyenne



Les activités - cours de français langue étrangère

C'est l'une des activités majeures de Dora Dorès : donner des cours de français aux étrangers. Ces cours sont donnés à 8 groupes de 5 niveaux différents : zéro (FLE oral), débutant, moyen, avancé et perfectionnement. On compte également un groupe de conversation en français sur des thèmes d'actualité.

Durant l'année scolaire 2017-18.

	Niveau	Nombre de groupes	Test de positionnement	Évaluation à la fin de l'année	Entrée durant toute l'année	Heures par semaine	Formateurs
FLE Oral	A 1.1	-	-	-	+	1 x 2h	ASBL
FLE 1	A 1.2	4	+	+	-	2 x 3h	ASBL/Promotion Sociale
FLE 2	A 2	1	+	+	-	2 x 3h	ASBL/Promotion Sociale
FLE 3	B 1	1	+	+	-	2 x 3h	ASBL
FLE 4	B.2	1	+	-	+	1 x 3h	ASBL
FLE Écriture	A	1	-	-	+	1 x 2h	ASBL
Table de conversation	A 1.2	1	-	-	+	1x3h	ASBL

À partir de septembre 2018

	Niveau	Nombre de groupes	Test de positionnement	Évaluation à la fin de l'année	Entrée durant toute l'année	Heures par semaine	Formateurs
FLE Oral	A 1.1	1	-	-	+	1 x 2h	ASBL
FLE 1	A 1.2	2	+	+	-	2 x 3h	ASBL/Promotion Sociale
FLE 2	A 2	2	+	+	-	2 x 3h	ASBL/Promotion Sociale
FLE 3	B 1	1	+	+	-	2 x 3h	ASBL
FLE 4	B.2	1	+	-	+	1 x 3h	ASBL
FLE Écriture	A	1	-	-	+	1 x 2h	ASBL
Table de conversation	A 1.2	1	-	-	+	1x3h	ASBL

Une professeur de l'IPES de Huy donne cours de français à une trentaine de personnes divisée en deux groupes.

Nos deux formateurs s'occupent d'une centaine d'apprenants au sein de l'ASBL.

Les cours FLE 1-2-3 sont des cours de base. Ils sont obligatoires pour les personnes qui se sont inscrites. A la fin de l'année scolaire les apprenants reçoivent une attestation de réussite.

Les cours d'oral, d'écriture et de perfectionnement sont facultatifs. Les personnes inscrites aux autres cours peuvent les fréquenter si leur niveau de français le leur permet.

Quand on a en face de nous des adultes qui mènent une vie active et qui ont l'habitude de gérer leur vie, leur famille, leur parcours eux-mêmes, il est impossible de les réduire aux élèves soumis et inactifs.

Les moyens varient en fonction du niveau, mais le principe reste le même : donner le maximum de possibilités pour s'exprimer, favoriser le discours spontané, permettre à chacun de formuler son avis, son histoire, sa demande, veiller à la participation active de chaque apprenant.

Les cours de citoyenneté

Notre formation respecte le cadre du parcours d'intégration et se décline selon les publics:

- la **FIC** (Formation Intégration Citoyenne) s'adresse aux personnes qui maîtrisent bien le français (36h de cours réparties sur six vendredis de novembre à décembre).

- l'**AOC** (Atelier Orientation Citoyenne) se destine aux primo-arrivants (30h de cours déclinées en cinq jours en juin)

À l'issue de cette formation, les apprenants obtiennent une attestation reconnue dans le cadre du parcours d'intégration des primo-arrivants par les autorités wallonnes.

La formation a poursuivi les objectifs suivants :

- assurer aux personnes étrangères une compréhension des nouveaux contextes économiques, sociaux, politiques, culturels et de la vie quotidienne de la Wallonie et de la Belgique,
- leur apporter des informations pratiques pertinentes
- favoriser leur participation à la société.

Qu'est-ce que le Parcours d'Intégration ?

L'objectif du Parcours d'intégration est d'accueillir et d'accompagner les nouveaux résidents étrangers de Wallonie, de les aider à acquérir les connaissances de base sur le fonctionnement de la société et des relations sociales en Belgique et de faciliter leur intégration sur le territoire.

Lors de la commande de son titre de séjour de plus de trois mois par l'administration communale, l'étranger primo-arrivant reçoit un document d'information et est orienté vers le bureau d'accueil le plus proche de son domicile. L'ensemble du parcours d'intégration est gratuit.

Notre programme d'action se détaille ainsi :

La théorie :

- la présentation de la Belgique / la présentation générale de l'État (régions, communautés, communes) / le suffrage universel, le pluralisme politique, la neutralité de l'État.
- l'histoire de la Belgique
- les recherches de travail
- la protection sociale/ l'aide juridique générale / les impôts, les taxes
- le logement
- l'enseignement
- les soins de santé
- le respect de l'environnement



Deux visites : l'Hôtel de Ville et les locaux de Carrefour Emploi Formation Orientation

Echanges avec les élèves de l'école Sainte-Marie de Huy

La formation se clôture par une évaluation formative, la remise des attestations et une auberge espagnole.

À noter que nous sommes la seule structure à Huy à proposer ce type de formation.

Cours préparatoires pour l'examen théorique du permis de conduire B

D'octobre à février, nous organisons des cours pour aider nos apprenants à passer le permis de conduire en collaboration avec l'IPES de Huy.
18 personnes les suivent.

Les activités - l'école de devoirs

Voilà 4 ans que nous aidons les enfants de 6 à 18 ans avec notre école de devoirs. Elle est ouverte d'octobre à juin, trois jours par semaine le mardi de 16h à 18h, le mercredi de 14h à 16h et le jeudi de 16h à 18h.

pendant les vacances scolaires. En été, on organise un stage d'une semaine début juillet avec des sorties sportives, éducatives et culturelles.

L'équipe compte trois personnes et huit bénévoles.

Nous sommes ouverts deux heures le mercredi



Cette année, nous avons organisé une série d'événements ponctuels:

- 4 avril : atelier pâte à sel
- 11 avril : chasse aux œufs au Fort de Huy (avec nos stagiaires et le service prévention)
- 25 avril : piscine avec le service prévention de la Ville de Huy
- Du 2 au 13 mai : création d'un hôtel à insectes dans notre jardin
- 16 mai : activité sportive avec une stagiaire sur la mixité
- 30 mai : atelier pain avec le service prévention
- 6 juin : goûter avant les grandes vacances
- 2 et 6 juillet : stage pour enfants de 6 à 12 ans et

visite familiale du parc de Chevetogne

- 3 octobre : histoires contées avec le service prévention
- 24 octobre : activités autour du livre "La chauve-souris rouge" avec Paola et le service prévention
- 14 novembre : "Créer les visages" avec le service prévention
- 28 novembre et le 5 décembre – projet d'aménagement de l'espace public (ce que les enfants aimeraient voir en ville)
- 12 décembre : fabrique d'hiver
- 19 décembre : goûter avant les vacances d'hiver
- 26 décembre : patinoire

Les activités - la permanence sociale

La permanence sociale est tenue par les trois employées de l'ASBL, selon leur disponibilité. La permanence sociale consiste à écouter toute demande d'aide ou d'information formulée par le public de l'ASBL et à y répondre dans la mesure de nos possibilités ou à renvoyer vers un service compétent. Il s'agit en général de demandes d'explication de documents ou de courriers administratifs, d'aide au remplissage de documents ou de formulaires administratifs, de documents scolaires pour les enfants, de demande

d'intervention dans une relation administrative : rédaction de courrier, appels téléphoniques, au CPAS, au centre de logement social, à l'école des enfants, à la Croix-Rouge, aux allocations familiales, à la mutuelle, ... mais aussi d'écoute et éventuellement de conseils sur l'une ou l'autre démarche possible : recherche de formation, inscription en intérim, discussion avec le professeur des enfants,...



Depuis deux ans, nous travaillons en partenariat avec l'assistante sociale du service prévention de Huy. Quand des dossiers dépassent nos compétences, on les lui transfère qui s'occupe de l'accompagnement aux rendez-vous.

l'expulsion d'une famille, aide dans le transfert d'enfants dans une autre école, et une famille sans-papier, aide alimentaire dans une famille sans-papier.

Cette année, nous avons 4 dossiers importants :

Les activités - l'heure du thé

Chaque dernier jeudi du mois, de 12h à 14h, nous organisons un moment de rencontre et d'échange autour de la présentation d'une région, d'une coutume du monde ou d'un projet. Nous en profitons pour déguster des petits plats salés et sucrés amenés par les participants. Un projet interculturel qui rencontre beaucoup de succès et permet de croiser les publics, de favoriser la création de liens de solidarité, mais aussi de pratiquer le français, de valoriser les connaissances et parcours de chacun au travers de la présentation de sa région ou de son pays ou d'un plat typique.

Nous avons organisé l'heure du thé les :

- le 25 janvier
- le 29 mars (les Etats-Unis)
- le 26 avril (mandalas)
- le 31 mai (présentation du projet "Mon histoire" du groupe de perfectionnement FLE)
- le 27 septembre (présentation des projets de l'ASBL)
- le 25 octobre (projection du film créé dans le cadre de la langue française en fête)
- le 29 novembre (la Bulgarie)
- le 20 décembre (la Bolivie)



Ces rendez-vous interculturels prônent le vivre-ensemble et luttent contre la discrimination et les stéréotypes. Ils sensibilisent également le grand public aux questions de l'immigration.

Les événements

Projet Alpha Culture

2018 a été ponctuée d'ateliers du projet Alpha culture en partenariat avec la Maison de la poésie d'Amay. Les participants ont commencé par exprimer leur vision du bonheur sur base de photos et d'images le 11 décembre 2017. Des textes qui permettent aux apprenants de mobiliser leurs leçons de français et de s'affirmer.

Ils ont également pu travailler en groupe. Soutien et compliments ont augmenté la confiance en soi de chacun.

Nos apprenants ont pu visiter l'exposition Europalia sur l'Indonésie au musée de la Boverie, à Liège en janvier. Certains ont ainsi pris le train pour la première fois dans leur vie.

Six ateliers d'arts plastiques se sont déroulés entre janvier et mai. Le résultat de ce travail s'est traduit en un livre a été édité et nous avons organisé une exposition lors de nos portes ouvertes.

Ateliers de cuisine

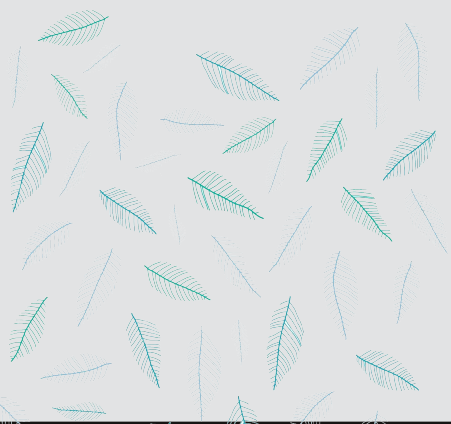
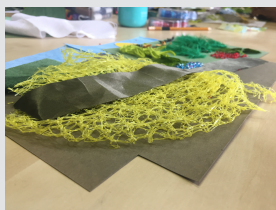
En partenariat avec la Ville de Huy, plusieurs apprenants ont appris à cuisiner des plats exotiques. Aspect insolite : ici, seuls les hommes préparaient des mets.

Soirée latino au Bistrot

Le 9 février s'est tenue la soirée au Bistrot à Marchin. Des apprenants y ont cuisiné sur le thème du Venezuela. Des pinatas ont également été réalisées. L'objectif principal de cette soirée était de rendre autonome des apprenants dans l'organisation d'un événement. Cette action constituait également un bon moyen de se faire connaître.

Séance d'information sur le radicalisme

En partenariat avec la Ville de Huy, nous avons mis en place une séance d'information sur le radicalisme.



Droit de vote

Une séance d'information concernant le droit de vote a été organisée avec la Ville de Huy.

La langue française en fête



Deux films ont été réalisés lors de la Langue française en fête. Parmi les 10 mots imposés, nous avons choisi le terme "accent" pour développer 4 ateliers en collaboration avec le Centre culturel.

Ces ateliers étaient portés sur les carnets de voyage. Deux groupes de niveau différent ont imaginé les valises où on trouvait des cartes, des souvenirs, des photos qui ont ensuite été exposées au sein de nos locaux.

Le film "Est-ce seulement dans ma tête ?" sélectionné

Notre court-métrage "Est-ce seulement dans ma tête ?" a été sélectionné au festival "À films ouvert - Pour l'interculturalité-contre le racisme" de Namur.

Pièce de théâtre "D'Autres"

Des membres de notre ASBL ont interprété la pièce de théâtre D'Autres à Bruxelles et à Chaudfontaine.

Regards croisés

Soirée Interculturelle de découvertes et d'échanges, organisée 3 fois par an, avec à chaque fois un sujet différent. Nous avons mis à l'honneur pour notre tout premier événement, un court métrage sur la Migrations Féminine, pour ensuite poursuivre notre route avec un sujet on ne peut plus différent.

La journée des migrants

Des débats se sont tenus lors de l'Heure du thé en journée à l'espace Saint-Mengold de Huy, dans le cadre de la Fabrique d'hiver organisée par le Centre culturel de Huy. En soirée, Paola Guillen a présenté la Bolivie lors de l'Heure du thé. Une causerie sur des bandes audio d'enfants s'exprimant sur leur passé dans leur pays d'origine a clôturé cet événement.





Periferia

Une journée pour échanger, s'inspirer, se rencontrer et découvrir les pratiques habituelles de notre ASBL. Une structure hutoise imaginée par des migrants pour favoriser l'intégration d'autres migrants. La rencontre a eu lieu au Centre Culturel de Namur le 29 mai 2018, Dora dorès y a présenté ses pratiques à travers 6 ateliers d'échanges.

A l'issue de cet événement, nous avons également publié un livret d'environ 70 pages qui présente notre association.

Portes ouvertes

Une exposition de nos apprenants s'est tenue lors de notre journée portes ouvertes. On a remis les attestations aux apprenants FLE. .

Education à la santé

Deux animatrices de l'ASBL Education pour la santé sont venues une fois promouvoir une alimentation saine, la mutuelle, un mode de vie sain. Du 23 février au 20 mars

Présentation de la MIRHW (Mission régionale Huy-Waremme)

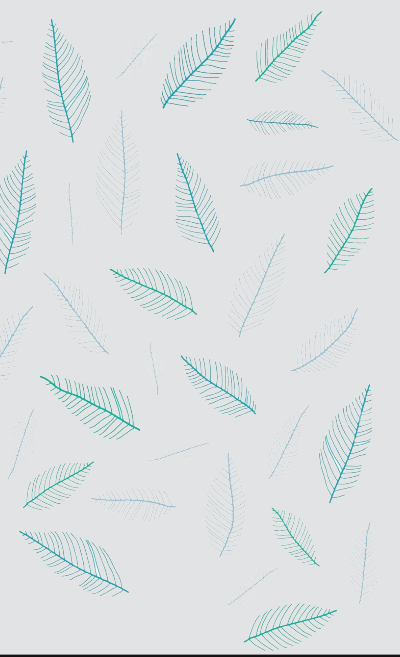
Le 19 avril, une personne de la MIRHW est venue expliquer aux apprenants intéressés quel type d'aide propose leur structure.

Brocante

Le 20 mai, notre ASBL tient un stand. Un événement organisé par les bénévoles où ils vendent leurs objets. Les bénéfices vont à l'ASBL.

Repas des bénévoles

Le 9 mars, on a projeté notre film "Dans ma tête", on a présenté le rapport d'activité 2017-18. Sur une feuille, les personnes notaient ce qu'elles aimaient au sein de l'ASBL ou ce qu'elles désiraient avoir. Un couscous a été préparé par une apprenante.



Financement

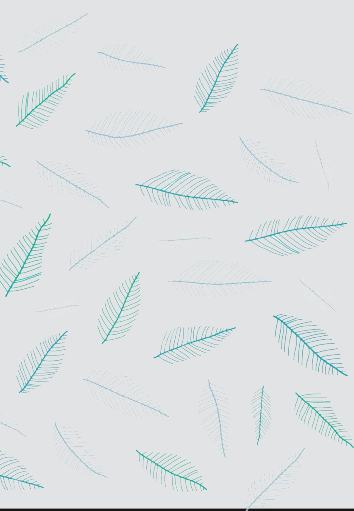
La Région wallonne est notre principal soutien. Chaque année, les clubs du Rotary et des Soroptimistes nous aident également.

Nous avons des subsides APE pour deux équivalents temps-plein, deux articles 60 (CPAS de Huy et de Wasseiges).

Nous bénéficions de professeurs, de formateurs et d'animateurs issus d'institutions partenaires comme les Centres culturels de la région et l'Institut de Promotion Sociale de Huy.

Nous recevons une aide logistique sur demande auprès du Centre culturel de Huy mais aussi de la Ville de Huy et de sa bibliothèque. La Ville de Huy nous met des locaux à disposition.

Nous avons bénéficié cette année d'un subside pour le projet Alphaculture de la Communauté française.



Communication

- Un journal présentant les activités de l'ASBL sort tous les trimestres.
- Nous avons une page Facebook.
- Nous avons également mis à jour notre site internet.



Dora dorès asbl
Lieu de formation, de ressources et de solidarité pour les personnes issues de l'immigration

Avenue du Hoyoux 3 4500 HUY
www.dora-dores.be
dora-dores@skynet.be

D'ici et d'ailleurs

Mars 2018

D'ici et d'ailleurs, voilà le nouveau titre de notre journal pour mieux exprimer l'ouverture des esprits dans notre asbl.

Ensemble, nous créons une nouvelle image des migrant.e.s, pour construire des vies ou des histoires différentes, d'ici et d'ailleurs. C'est à nous de trouver notre place, de rendre visible nos capacités et de créer un monde plein de couleurs et de vie.

L'année 2017, une année riche en activités. Merci pour le soutien à toutes et à tous. C'est le premier numéro de notre journal, en cette année 2018, nous en profitons pour vous souhaiter, à tou.te.s, une année réussie. Cette année, encore, 116 inscrit.e.s aux cours et 28 enfants à l'école des devoirs. Merci aux bénévoles pour l'aide apportée.

« D'autres » notre pièce de théâtre a été présentée 10 fois en 2017. A l'intérieur, du journal, vous pourrez lire des articles concernant nos activités. Et pour mieux nous connaître encore, nous vous attendons, à Namur, pour une journée de réflexion organisée par Periferia asbl.

En mars, nous participerons au projet la « Langue française en fête », avec un livre construit sur 10 mots. Des ateliers, avec la Maison de poésie, pour écrire un livre sur la « recette de bonheur », dans le cadre de projet alpha culture ... Un atelier « Cuisine du monde », avec les hommes, en collaboration avec Huy Quartier.

Je vous invite d'ores et déjà à venir nous rendre visite durant notre « L'heure du thé », à partager une histoire, un bout de -pain chaque dernier jeudi du mois.

Page 2: La parole aux enfants

Page 3: L'Heure du Thé et Faire Table d'Autres

Page 4: Capacitation Citoyenne et la conférence du docteur Belachew

Page 5: Les Bords du Monde

Page 6: Nos ateliers

Page 7: les petites recettes du Bonheur et la semaine balkanique

Rédaction des textes par:
Atila, Bernadette, Deborah, Fanny,
Hamide, Michel, Michèle, Isabelle,
Eliane, Haronique,
Photo: Marcin, Julia



Dora dorès a.s.b.l.
Centre de formation, de ressources et de solidarité pour les personnes issues de l'immigration





[Accueil](#)
[Formations](#)
[Interculturalité](#)
[Permanence sociale](#)
[Contactez-nous](#)



Créée en 2003, notre maison « Dora dorès asbl » accueille aujourd'hui des personnes de près de 40 nationalités, venues des quatre continents.

Cette année 2018-2019, une centaine de personnes sont inscrites et suivent les cours de français de différents niveaux et la formation **Vivre en Belgique**. Elles reçoivent en outre aide et **accompagnement** auprès de notre permanence sociale et juridique tandis que leurs enfants reçoivent une **aide aux devoirs** les mardis, mercredis et jeudis après-midi. [Lire la suite](#)

Actualités et événements

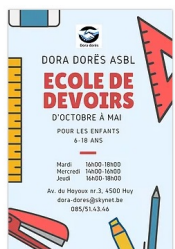


L'heure du thé
Jeudi 31 janvier - De 12h à 14h
Pays à l'honneur: la Turquie

Un événement de l'ASBL Dora-Dorès

L'heure du thé

Le jeudi 31 janvier, dès 12h, c'est la Turquie qui sera mise à l'honneur !



DORA DORÈS ASBL
ECOLE DE DEVOIRS
D'OCTOBRE À MAI
POUR LES ENFANTS
6-10 ANS

Mardi 16h00-18h00
Mercredi 16h00-18h00
Jeudi 16h00-18h00

Av. de Noyon n°2 4500 Huy
dora-dores@skynet.be
085/514346

Ecole de Devoirs 2018/19

Les mardis de 16h à 18h, les mercredis de 14h à 16h, et les jeudis



DORA DORÈS ASBL
Lieu de FORMATION FRANÇAISE
LANGUE ÉTRANGÈRE

Quatre niveaux: 2^{ème} primaire
2^{ème} secondaire
Adulte: Perfectionnement
Cours de français pour les réfugiés

Formations: Français oral
Français écrit
Niveau Débutant: 2^{ème} primaire
Niveau Débutant: 2^{ème} secondaire

Formations: Français écrit
Niveau Débutant: 2^{ème} primaire
Niveau Débutant: 2^{ème} secondaire

Certificat pour les personnes qui ont suivi ces cours de français.

Formations 2018/2019

Les cours de Français Langue Étrangère pour l'année scolaire

Nos partenaires

L'école de l'Abbaye de Flône
Periferia asbl
CPMS libre de Huy
ILC Saint-François d'Ouffet
Ecole Sainte-Claire de Huy
Ecole Saint-Marie de Huy
IPEPS de Huy
Ville de Huy
Plan de cohésion sociale
CRIPEL
Centre Culturel de Huy
CPAS de Huy
Plateforme alpha Huy-Waremme
Centre Culturel d'Amay
Centre culturel de Marchin
CPAS de Marchin
CPAS de Héron
CPAS de Tinlot
Saint-Vincent de Paul
Croix-Rouge de Huy
Le Bel-âge hutois
Huy-Quartier
Maison de la poésie d'Amay
Service d'éducation pour la santé de Huy
Carrefour-formation
MIRHW